

CZ Měnič napětí 12 V / 230 V, 300 W

Návod na obsluhu

Tento měnič je určený pro univerzální použití, kdy je potřeba připojit síťové spotřebiče určené pro 230V / 50Hz v místech s rozvodem 12V. Připojení napájecího napětí je řešeno zástrčkou do zásuvky automobilového zapalovače či pomocí klipsů přímo k akumulátoru 12V. Výstup měniče je osazen běžnou zásuvkou 230V evropského typu pro spotřebiče bez zemnicího kolíku tj "dvoukolíková" zástrčka. Dále je měnič vybaven vypínačem, kontrolkami provozu a signalizací nežádoucích stavů.

Přístroj je osazen i zásuvkou USB, která umožňuje napájet či nabíjet USB zařízení. Vhodné pro MP3 přehrávače, mobilní telefony a další zařízení, která se nabíjejí či napájí běžným USB zdrojem 5V až do příkonu 1000mA.

Před použitím měniče si důkladně přečtěte tento návod na obsluhu. Zabráňte tak možnému úrazu uživatele nebo poškození přístroje. Následující instrukce je nutné bezpodmínečně dodržet, aby nedošlo:

- k úrazu elektrickým proudem
- ke vzniku požáru
- k jinému zranění
- ke škodám na majetku



Tento měnič je určen pro napájení ze zásuvky cigaretového zapalovače, nebo pomocí klipsů z akumulátoru 12V. Při připojení klipsů či zástrčky automobilového zapalovače dbajte na správné zapojení barevných vodičů - červené označený kabel na červené kabelové oko, černé označený na černé oko. Matice dokonale utáhněte - zabráníte tak vzniku nedokonalého kontaktu a možnosti přehřátí kontaktů. Prostřední kolík zástrčky je určen pro + pól, vnější kontakty pak pro - pól. Dbajte na důsledné upevnění zástrčky v zásuvce - pokud je špatný kontakt zástrčka se může velmi hřát! Při připojení svorek na akumulátor použijte červenou svorku na + pól a černou na - pól baterie. Nezaměňte polaritu! Při záměně dojde k přerušení vnitřní pojistky nutná výměna v odborném servisu!



Popis:

- 1 Zásuvka pro výstup 230 V ~
- 2 USB výstupní konektor
- 3 Spínač ZAP/VYP (O/I)
- 4 Kontrolky stavu
- 5 Otvory pro chlazení
- 6 Napájecí kabely 12V= s klipsy
- 7 Napájecí kabely 12V= s klipsy
- 8 Mírný napájení (černý)
- 9 Plus pól napájení (červený)
- 10 Chladičí ventilátor

Upozornění! Měnič je vybaven vestavěnou pojistkou 20A (40A). V případě nesprávného zapojení či nesprávného použití dojde k jejímu přerušení. Pojistku je nutné nechat vyměnit v odborném elektroservisu. Nikdy neotvírejte měnič napětí ani nezkracujte či jinak neupravujte kabely či součásti měniče. Zásuvka cigaretového zapalovače automobilu je obvykle vybavena pojistkou 10 A či 15 A. Nikdy ji neměňte za jiný typ. Měnič se nesmí používat s kapacitní zátěží, např. běžné zářivky a na napájení kompresorových lednic. Před použitím v automobilu se ujistěte (v dokumentaci k vozu), že přístroj s takovým příkonem lze připojit do zásuvky zapalovače či k autobaterii.

Provoz měniče: Zapnutí měniče se provádí spínačem O/I. Zapnutý stav signalizuje zelená kontrolka. Pokud během provozu klesne napětí baterie pod 10,5 V, ozve se akustický signál a rozsvítí se červená kontrolka. Pokud se měnič přehřeje (teplota cca 65°C), automaticky se vypne a rozsvítí se červená kontrolka. Poté jej musíte vypnout vypínačem. Až měnič vychladne, můžete jej opět spustit. Pokud měnič běží delší dobu na maximální výkon, je doporučeno nastartovat motor, aby se předešlo přílišnému vybití baterie. Měnič by neměl být v provozu při startu motoru, za jeho běhu je možno měnič používat normálně. Napětí v zásuvce se může při startování vypínat. Pokud během provozu klesne napětí baterie pod 10 V měnič se automaticky vypne. Měnič se nesmí používat s kapacitní (induktivní) zátěží, např. běžné zářivky, napájecí kompresorových lednic atp.

Pozor! Průřez a délka kabelů musí zůstat zachováni! Není možno svévolně měnit! Nezaměňte polaritu přívodních kabelů! Došlo by k přerušení vnitřní pojistky - nutná výměna v odborném servisu!

Důležitá upozornění:

- Nepřipojujte výstupní napětí k jinému zdroji napětí
- Měnič může být používán pouze k účelům povoleným výrobcem
- Pokud manipulujete s měničem, vždy jej odpojte od napájení
- Některé díly mohou i poté ještě zůstat chvilku pod napětím
- Nepoužívejte měnič, je-li poškozen kryt nebo kabely
- Nevystavujte měnič přímému slunečnímu nebo tepelnému záření
- Měnič musí být umístěn tak, aby nemohl nikam spadnout
- Měnič musí být umístěn na bezpečném místě mimo dosah dětí
- Měnič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokřem prostředí - chraňte před vlhkem
- Otvory pro chlazení musí vždy zůstat nezakryté
- Zajistěte dokonalé větrání
- Pokud jsou kabely vedeny přes jiné předměty použijte chráničky a průchodky
- Nepokládejte kabely volně nebo v ostrých ohybech na elektricky vodivých materiálech
- Nenapínejte kabely
- Nepokládejte vedení 230 V a kabely 12 V společně do jednoho vedení
- Musí být dodržen průřez a izolace kabelů
- Důkladně kabely upevněte
- Vedte kabely tak, aby se nemohly pohybovat a tím se poškodit
- Měnič pracuje s napětím 230V, při jeho použití je tedy nezbytné dodržovat všechny bezpečnostní předpisy
- Měnič nesmí být umístěn na přímém slunci ani v prostorách s teplotou převyšující 40°C
- Pokud není měnič v provozu, odpojte jej od napájení, zabráníte tím vybití baterie
- Kontrolní měření výstupního napětí je možné díky modifikovanému sinusovému průběhu napětíové křivky provádět pouze voltmetrem, který měří

problém / indikace	možný důvod	řešení
není výstup 230V, červená kontrolka svítí	1. napětí 12V zdroje kleslo pod 10V 2. došlo k přehřátí měniče a ten se automaticky vypnul	1. dobijte baterii 12V 2. počkejte až měnič vychladne a následně jej znovu zapněte. Zároveň doporučujeme snížit zatížení měniče.
není výstup 230V	měnič je chladný	odpojte od měniče zatížení a nechte jej několik minut běžet naprázdno, poté znovu připojte zátěž
není výstup 230V, zelená kontrolka	přerušená pojistka měniče	nechte vyměnit vestavěnou pojistku v odborném servisu
zvukový signál nízkého napětí baterie zní nepřetržitě	špatně připojený měnič ke zdroji 12V	překontrolujte všechny spoje napájení 12V
zvukový signál nízkého napětí	nízké napětí baterie	nabijte baterii (akumulátor)
spotřebič vybavený motorem se nespustí	nadměrné zatížení při spuštění motoru	pokud spotřebič nelze spustit, je pravděpodobné že při spuštění vyžaduje větší než špičkový příkon, takové zařízení nelze s tímto měničem provozovat
spotřebič vybavený motorem nefunguje na správné otáčky	čistě indukční zátěž	připojte spolu se spotřebičem nějaký další spotřebič, který nemá čistě indukční zátěž (např. žárovka)
TV / rádio - rušení	změněná obrazu, brum ve zvuku	zajistěte aby nedocházelo k rušení signálu měničem - nedávejte anténu kabel do blízkosti měniče, použijte kvalitní stíněný kabel pro anténu atp.



item 07 112

efektivní hodnotou
- Nikdy nenechávejte zapnutý měnič bez dozoru
- Pokud měnič nepoužíváte, odpojte jej od zdroje 12V - předejde tím vybití akumulátoru

Pozor na instalaci na lodi - Špatná instalace vedení může způsobit korozi lodě. Proto použijte nové vedení k měniči.

Používání měniče: Měnič může být používán tam, kde je k dispozici napájení 12V. Pozor, výstupní napětí není sinusové, může tedy často docházet k tepelnému přetížení. Maximální stálý výkon viz technická data.

Upozornění: Nepřipojovat zařízení s větším příkonem než je uvedeno na štítku měniče! Některé přístroje (ledničky, vrtáčky atp.) mají při startu vyšší příkon, než je uvedeno na typovém štítku! Napětí je možno měřit pouze analogovým měřičem - napětí má obdelníkový průběh! Než připojíte měnič zkontrolujte hodnotu a polaritu napětí, ke kterému bude měnič připojen a také hodnoty připojovaných spotřebičů. Při přepólování nebo převýšení vstupního napětí může dojít ke škodám na měniči či na připojeném zařízení!

Pokud nedostačuje délka přívodního kabelu, je možné použít prodlužovací kabel, ale vždy pouze od měniče ke spotřebiči. Prodloužením vstupních kabelů by mohlo dojít k poklesu napětí a nesprávné funkci měniče. Připojený spotřebič zapínejte vždy až po zapnutí měniče.

Vestavěné ochrany: Měnič napětí ma několik zabudovaných ochranných proti nežádoucím stavům.

Nízké napětí baterie: Pokud napětí akumulátoru klesne pod cca 10,5V, rození se zvuková signalizace upozorňující na tuto skutečnost. Pokud dále klesne pod cca 10V, měnič se automaticky vypne.

Vysoké napětí baterie: Pokud napětí akumulátoru přesáhne cca 15V, měnič se automaticky vypne.

Ochrana proti zkratu: Při zkratu se měnič automaticky vypne. Odstraňte zkratovanou obvod a měnič znovu zapněte.

Ochrana proti přehřátí: Pokud teplota měniče dosáhne 65°C, měnič se automaticky vypne. Před opětovným zapnutím jej nechte alespoň 15 minut vychladnout.

Poznámka: Zvuková signalizace se může krátce rozeznít i v okamžiku zapnutí či vypnutí přístroje, to je normální jev.

Technická data

Napájení:	12V = (11 - 15V)
Výstup:	230V ~ 50Hz (obdelníkový průběh, modifikovaná sinusoida)
Max. trvalý příkon:	300 W
Max. špičkový příkon:	600 W
Příkon bez zatížení:	≤ 0,4 - 0,6 A
Výstupní připojení:	běžnou zásuvkou 230V evropského typu
Zásuvka USB:	5V 1000 mA
Účinnost:	≥ 90 %
Pracovní teplota:	-10 - +50°C
Chlazení:	vestavěný ventilátor
Vstupní pojistka:	40A

SK Menič napätia 12 V / 230 V, 300 W

Návod na obsluhu

Tento menič je určený pre univerzálne použitie, keď je potreba pripojiť sieťové prístroje určené pre 230V / 50Hz v miestach s rozvodom 12V. Pripojenie napájacieho napätia je riešené zástrčkou do zásuvky automobilového zapalovača či pomocou klipsů priamo k akumulátoru 12V. Výstup meniča je osadený bežnou zásuvkou 230V európskeho typu pre spotrebiče bez uzemňovacieho kolíka tj "dvojkolíková" zástrčka. Ďalej je menič vybavený vypínačom, kontrolkami prevádzky a signalizáciou nežiaducich stavov.

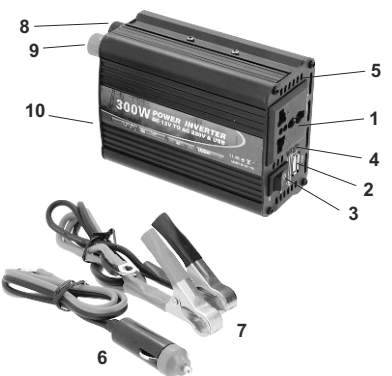
Přístroj je osadený aj zásuvkou USB, ktorá umožňuje napájať či nabíjať USB zariadenia. Vhodné pre MP3 prehrávače, mobilné telefóny a ďalšie zariadenia, ktoré sa nabíjajú či napájajú bežným USB zdrojom 5V až do príkonu 1000mA.

Před použitím měniče si důkladně přečtěte tento návod na obsluhu. Zabráňte tak možnému úrazu uživatele nebo poškození přístroje. Následující instrukce je nutné bezpodmínečně dodržet, aby nedošlo:

- k úrazu elektrickým proudem
- k vzniku požáru
- k jinému zranění
- ku škodám na majetku



Tento menič je určený pre napájanie zo zásuvky cigaretového zapalovača, alebo pomocou klipsů z akumulátoru 12V. Pri pripojení klipsů alebo zástrčky automobilového zapalovača dbajte na správne zapojenie farebných drôtov - červené označený kabel na červené kolíkové oko, čierne označený na čierne oko. Matice dokonale utiahnite - zabránite tak vzniku nedokonalého kontaktu a možnosti prehriatia kontaktov. Prostredný kolík zástrčky je určený pre + pól, vonkajšie kontakty potom pre - pól. Dbajte na dôsledné upevnenie zástrčky v zásuvke - ak je zlý kontakt zástrčka sa môže veľmi hriať! Pri pripojení svoriek na akumulátor použite červenú svorku na + pól a čiernu na - pól baterie. Nezaměňte polaritu! Při záměně dojde k přerušení vnitřní pojistky - nutná výměna v odborném servise!



Popis:

- 1 zásuvka pre výstup 230 V ~
- 2 USB výstupní konektor
- 3 Spínač ZAP / VYP (O / I)
- 4 Indikátory stavu
- 5 Otvory pre chladienie
- 6 Napájacie káble 12V = zástrčka autozapalovača
- 7 Napájacie káble 12V = s klipsy
- 8 mínus pól napájania (čierny)
- 9 Plus pól napájania (červený)
- 10 Chladiací ventilátor

Upozornenie! Menič je vybavený vstavovanou pojistkou 20A (40A). V prípade nesprávného zapojenia alebo nesprávného použitia dôjde k jej prerušeniu. Pojistku je nutné nechať vymeniť v odbornom elektro servise. Nikdy neotvárajte menič napätia ani neskracujte alebo inak neupravujte káble či súčasti meniča. Zásuvka cigaretového zapalovača automobilu je zvyčajne vybavená pojistkou 10 A alebo 15 A. Nikdy ju nemeňte za iný typ. Menič sa nesmie používať s kapacitné záťažou, napríklad bežné žiarivky a na napájanie kompresorových chladičiek. Před použitím v automobile sa uistíte (v dokumentácii k vozu), že přístroj s takým příkonem je možné připojit do zásuvky zapalovača či k autobaterii.

Prevádzka meniča: Zapnutie meniča sa vykonáva spínačom O/I. Zapnutý stav signalizuje zelená kontrolka. Ak počas prevádzky klesne napätie batérie pod 10,5 V, ozve sa akustický signál a rozsvietí sa červená kontrolka. Ak sa menič prehřeje (teplota cca 65 ° C), automaticky sa vypne a rozsvietí sa červená kontrolka. Potom ho musíte vypnúť vypínačom. Až menič vychladne, môžete ho znova spustiť.

Ak menič beží dlhšiu dobu na maximálny výkon, sa odporúča naštartovať motor, aby sa predišlo prílišnému vybitiu batérie. Menič by nemal byť v prevádzke pri štarte motora, za jeho behu je možné menič používať normálne. Napätie v zásuvke sa môže pri štartovaní vypínať. Ak počas prevádzky klesne napätie batérie pod 10 V menič sa automaticky vypne. Menič sa nesmie používať s kapacitné (induktívne) záťažou, napríklad bežné žiarivky, napájanie kompresorových chladičiek atp.

Pozor! Prierez a dĺžka káblov musí zostať zachovaná! Nie je možné svojvoľne meniť! Nezaměňte polaritu přívodních káblov! Došlo by k přerušení vnitřní pojistky - nutná výměna v odborném servise!

Dôležité upozornenia:

- Nepripájajte výstupné napätie k inému zdroju napätia
- Menič môže byť používaný len na účely povoleným výrobcem
- Ak manipulujete s meničom, vždy ho odpojte od napájania
- Některé díly môžu aj potom ešte zostať chvíľu pod napätím
- Nepoužíajte menič, ak je poškodený kryt alebo káble
- Nevystavujte menič priamemu slnečnému alebo tepelnému žiareniu
- Měnič musí byť umiestnený tak, aby nemohla nikam spadnúť
- Měnič musí byť umiestnený na bezpečnom mieste mimo dosahu detí
- Menič sa nesmie používať vo vlhkom alebo mokrom prostredí - chráňte pred vlhkom
- Otvory pre chladienie musí vždy zostať nezakryté
- Zaisťte dokonalé vetranie
- Ak sú káble vedené cez iné predmety použite chráničky a priechodky
- Neumiestňujte káble voľne alebo v ostrých ohyboch na elektricky vodivých materiáloch
- Nenapínať káble
- Neumiestňujte vedenie 230 V a káble 12 V spoločne do jedného vedenia
- Musí byť dodržaný prierez a izolácie káblov
- Dôkladne káble upevnite
- Vedte káble tak, aby sa nemohli pohybovať a tým sa poškodiť
- Měnič pracuje s napätím 230V, pri jeho použití je preto potrebné dodržiavať všetky bezpečnostné predpisy
- Měnič nesmie byť umiestnený na priamom slnku ani v priestoroch s teplotou presahujúcou 40°C
- Ak nie je menič v prevádzke, odpojte ho od napájania, zabráníte tým vybitie batérie

problém / indikácie	možný dôvod	riešenie
Nie je výstup 230V, červená kontrolka svieti	1. napätie zdroje kleslo pod 10V 2. došlo k prehriatiu meniča a ten sa automaticky odpojil	1. dobijte batériu 12V 2. počkajte až menič vychladne a následne ho znovu zapnite. Zároveň odporúčame znížiť zaťaženie meniča.
Nie je výstup 230V	Menič je chladný	Odpojte od meniča zaťaženie a nechajte ho niekoľko minút bežať naprázdno, potom znovu pripojte zátěž
Nie je výstup 230V, zelená kontr.	Prerušená pojistka meniča	Nechajte vymeniť vstavovanou pojistku v servise.
Zvukový signál nízkého napätia znie nepřetržitě	Zle připojený menič k zdroju 12V	Překontrolujte všetky spoje napájanie 12V pätia batérie
Zvukový signál nízkého napätia	Nízke napätia batérie	Nabijte batériu (akumulátor)
Spotrebič vybavený motorom sa nespustí	Nadmerné zaťaženie pri spustení motoru	Ak spotrebič nedá spustiť, je pravdepodobné že pri spustení vyžaduje väčší ako špičkový príkon, takého zariadenie sa nedá s týmto meničom prevádzkovať
Spotrebič vybavený motorom nefunguje na správné otáčky	Čisto indukčná záťaž	Připojte spolu so spotrebičom nejaký ďalší spotrebič, ktorý nemá čisto indukčnú záťaž (napr. žiarovka)
TV / rádio - rušenie	Granuláciou obrazu, brum vo zvuku	Zaisťte aby nedochádzalo k rušeniu signálu meničom - nedávajte antény kábel do blízkosti meniča, použijte kvalitné tieněný kábel pre anténu atp.



item 07 112